

Marking notes

Remarques pour la notation

Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2023

Japanese A: language and literature
Japonais A : langue et littérature
Japonés A: Lengua y Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

テキストタイプ
エッセイ
分析における重要な要素
<ul style="list-style-type: none"> • テキストの明示的側面としての主題（例：「知識観の違い」）さらに、暗示的側面としての解釈（選択式だけに依存することや知識重視の捉え方の見直しを日本の教師や教育界に訴えている） • モスクワ大学経済学部長の言葉を冒頭に置くことの効果（例：インパクトをもたせる、著者が以前より感じていた疑問が妥当であることを示すなど） • 「教育方法そのものの違い」を読者に納得させるために、筆者の経験における「試験」や「大学教授からの話」というわかりやすい具体例を用いていること • 知識が「切れ切れバラバラに腑分けされる」とことと「自分の人格そのものが切り刻まれ解体されていく恐怖」の関係性、およびこの修辞技法がもたらす効果 • 担任教師の「誠実な答え」の引用がこのテキストにおいて果たす役割（例：著者のメッセージはこの教師の答えへの「反論」である、当時は言えなかったことが、知識体系の違いなどをわかった現在だからこそ筆者の回答としての意見を持てるようになった）

2.

テキストタイプ
広告
分析における重要な要素
<ul style="list-style-type: none"> • 「気候変動」や「廃棄物増加」といった、現在私たちが抱える「問題」への「答え」を軸にした構成および構図になっていること • 大量のゴミの写真はボディーコピーにある「増えつづける廃棄物」に呼応しており、これが「問題」を表現していること • 「めまぐるしい」「増えつづける」「ますます深刻に」「いま取り組まなければ…」などの表現とゴミの写真が相まって、危機感を感じさせる効果を生み出していること • 大量のゴミの写真の中央に、アルミ缶のプルトップがあり、それを開けた先に緑豊かで水のきれいな景色が垣間見える構図が「未来」「答え」を彷彿とさせること（このままの状態が続くと大量の廃棄物が自然を破壊するであろうこと、アルミニウムがその「解決策」になることが示唆されている） • 「プルトップ」を選択したことの効果（身近なアルミ製品の代表格であるため認識しやすい、「開ける」という行為が広告の説得力を増す） • 視覚要素にはインパクトをもたせる一方、ボディーコピーにおいては再生率やエネルギーの使用量など、数字を含めた具体的な情報にも触れることで説得力をもたせていること • ボディーコピーの最後では、「アルミニウムで<u>答えを生む</u>、UACJです」と韻を踏んだあとに社名を出してリズム感を出すとともに、この部分だけ敬体表現で締めくくることが見た者の印象に残りやすくしていること • 広告の下部、企業のロゴの下にある「Aluminium lightens the world」「アルミでかなえる、軽やかな世界」というコピーがもたらす効果、およびここで英語と日本語の両方を用いることの意図 • 体言止め、隠喩、タイトルの工夫などといった修辞技法 • 俯瞰的な視点や廃棄物と自然の割合などといった構図がもたらす効果